

METROPLUS HEALTH PLAN

每月計劃保費，專為從MEDICARE獲得EXTRA HELP以協助支付處方藥物費用的人士提供

如您擁有從Medicare獲得的處方藥費用「Extra Help」，您的每月計劃保費將比沒有Medicare「Extra Help」的人群費用要低。

如果您享受Extra Help，以下計劃的每月計劃保費可能為\$0。（這不包括任何您可能需要支付的Medicare B部分保費。）

- MetroPlus Advantage Plan (HMO D-SNP)
- MetroPlus UltraCare (HMO D-SNP)

MetroPlus Advantage Plan (HMO D-SNP)和MetroPlus UltraCare (HMO D-SNP)的保費包括承保的醫療服務和處方藥保險。

如果您沒有獲得任何「Extra Help」，您透過致電以下號碼來確認您是否有資格獲得該補助：

- 1-800-Medicare，或聽力障礙電傳使用者致電：877.486.2048（每天24小時，每週7天開放），
- 您所在州Medicaid辦公室，或
- Social Security Administration：800.772.1213。聽力障礙電傳使用者可致電：800.325.0778，週一至週五，早7點至晚7點。

如有任何疑問，請致電會員服務部：866.986.0356（聽力障礙電傳使用者可致電711），工作時間為週一至週五，早8點至晚8點；週六，早9點至下午5點。非工作時段，請致電：800.442.2560。該電話免費。



無歧視通知

MetroPlus Health Plan 遵守聯邦民權法律。MetroPlus Health Plan 不以種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別為由排斥任何人士或對他們進行區別對待。

MetroPlus Health Plan 可提供以下服務：

- 向殘障人士提供免費援助和服務，以便和我們溝通，例如：
 - 合格的手語翻譯
 - 其他格式的書面資訊（大號字型、音訊、可存取電子格式、其他格式）
- 向母語不是英語的人士提供免費語言服務，例如：
 - 合格的翻譯
 - 用其他語言編寫的資訊

如果您需要這些服務，請致電 MetroPlus Health Plan，電話：1.866.986.0356。如需聽力障礙電傳/TDD 服務，請致電 711。

如果您認為 MetroPlus Health Plan 未能提供這些服務，或以種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別為由實施歧視，您可以透過下列方式向 MetroPlus Health Plan 提出申訴：

郵政地址： 50 Water Street, 7th Floor, New York, NY 10004

電話號碼： 1.866.986.0356（聽力障礙電傳/TDD 服務號碼

711）傳真： 1-212-908-8705

現場辦公地址： 50 Water Street, 7th Floor, New York, NY

10004 電子郵件： Grievancecoordinator@metroplus.org

您也可以透過下列途徑向美國衛生與公眾服務部、民權辦公室提起民事權利投訴：

網站： 民權辦公室投訴入口網站：

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

郵寄地址： U.S.Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201

投訴表格可在下列網址獲得：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

電話： 1-800-368-1019（聽力障礙電傳/TDD 800-537-7697）

Language Assistance

<p>ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1.866.986.0356 (TTY: 711) .</p>	English
<p>ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	Spanish
<p>注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	Chinese Cantonese
<p>ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1.866.986.0356 (TTY:711) (رقم هاتف الصم و البكم)</p>	Arabic
<p>주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1.866.986.0356 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.</p>	Korean
<p>ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1.866.986.0356 (телетайп: TTY: 711).</p>	Russian
<p>ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	Italian
<p>ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	French
<p>ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	French Creole
<p>אכטונג: שפראך הילף סערוויסעס, פריי פון אפצאל, זענען אוועילעבל פאר אייך. רופט 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	Yiddish
<p>UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1.866.986.0356 (TTY: 711)</p>	Polish
<p>PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	Tagalog
<p>মনোযোগ দিন: এখানে আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ রয়েছে। কল করুন 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	Benga
<p>KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1.866.986.0356 (TTY: 711).</p>	Albanian
<p>ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1.866.986.0356</p>	Greek
<p>خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-866.986.0356 (TTY: 711)</p>	Urdu

LƯU Ý: Chúng tôi cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ, miễn phí cho quý vị. Hãy gọi 1.866.986.0356 (TTY: 711).	Vietnamese
BEACHTEN SIE: Es stehen Ihnen kostenlose Sprachdienste zur Verfügung. Rufen Sie 1.866.986.0356 (TTY: 711) an.	German
收件人：我们可为您提供免费的语言协助服务。请致电 1.866.986.0356 (听力障碍电传：711)。	Chinese Mandarin
ध्यान दें: भाषा सहायता सेवाएँ, निःशुल्क, आपके लिए उपलब्ध हैं। 1.866.986.0356 (TTY: 711) पर कॉल करें।	Hindi
ATENÇÃO: Encontram-se disponíveis serviços de apoio linguístico gratuitos. Ligue para 1.866.986.0356 (TTY: 711).	Portuguese
注意：言語サポートサービスを無料にてご利用いただけます。 電話 1.866.986.0356 (TTY: 711)。	Japanese